



Tổng Giáo Phận Los Angeles  
**Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam**

# NỐI KẾT

Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)

## Danh Sách Mục Vụ Cộng Đồng

### Đại Diện Liên Lạc:

Im. Giuse Nguyễn Kim Đăng  
1500 Main St., Alhambra, CA 91801.....626-281-0466

### Ban Thường Vụ Cộng Đồng

Địa Chỉ Liên Lạc: 4144 W. 161st St., Lawndale, CA 90260

### Chủ Tịch:

Ô. Nguyễn Hiếu Vinh .....310-370-8654

### Phó CT. Nội Vụ:

Ô. Bùi Đức Thịnh .....714-803-6038

### Phó CT. Ngoại Vụ:

B. Đào Thị Ngọc Anh.....714-867-3207

### Tổng Thư Ký:

Ô. Ngô Thành Nam .....626-960-8283

### Thủ Quỹ:

C. Hồ Ngọc Thùy Hương.....909-525-3150

### Ban-Ngành-Hội-Đoàn

#### Ban Phụng Vụ:

Pt. Px. Nguyễn Lộc.....626-221-2456

#### Ban Thánh Nhạc:

T. Úy: Im. Giuse Vũ Văn Dũng .....310-548-6535

Trưởng: Cô Mai Như Thu Hương.....562-929-1795

#### Ban Truyền Thông:

Trưởng/TBT: A. Bùi Trần Thế Lữ.....310-409-5836

#### Hội Ông Thiên Triệu:

T. Úy: Im. Phêrô Nguyễn Huy Bảo .....310-326-3364

#### Đoàn Giới Trẻ:

T. Úy: Im. Phaolô Trần Đức Hùng, S.D.B... 626-280-1241

#### Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Úy: .....  
LD Trưởng: Ô. Nguyễn Phương.....818-571-3245

#### LD. Thiếu Nhi Fatima:

T. Úy: Im. Giuse M. Nguyễn Tuấn Long..... 818-894-1176

LD. Trưởng: A. Trương Phước Trung .....714-800-0132

#### LD. Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Úy: Im. Giuse Phạm Thế Đoàn .....805-486-7301

LD. Trưởng: A. Mai Hải Triều.....818-294-9286

#### Phong Trao Cursillo:

T. Úy: Im. Ngô Đình Thỏa, C.Ss.R .....626-480-7975

Trưởng: Ô. Đình Văn Hào .....714-724-5394

#### Linh Thao:

T. Úy: Im. Augustino Nguyễn V. Bình, C.M...323-721-6060

#### LD. Liên Minh Thánh Tâm:

T. Úy: Im. Giuse Phạm Thế Đoàn .....805-486-7301

LD. Trưởng: Ô. Đàm Hải.....626-216-2373

#### LH. Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Úy: Im. Gioan T. Phạm Q. Hưng, C.Ss.R. 626-338-3295

LH. Trưởng: B. Ngô Thị Tuất.....626-917-4517

#### CT. Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

T. Úy: Im. G.B Võ Hồng Khanh .....310-323-8900

Chủ Nguyễn: Ô.B. Hoàng D. Tân+Bích Sơn...310-327-9056

#### Giáo Lý Trẻ Em:

Đòng Mến Thánh Giá Los Angeles .....310-768-1906

#### Giáo Lý Dự Tông:

Im. Px Bùi Ngọc Tỷ .....818-341-6634

#### Giáo Lý Hôn Nhân:

Im. Phêrô Ngô Đình Thỏa, C.Ss.R.....626-480-7975

## Chúa Nhật XX Thường Niên - Năm C

Ngày 18/08/2013 – Bản Tin Số 1333

### Lửa Phân Rã

Im. G.T. Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R



Trong tự truyện *Một Tâm Hồn*, Thánh Têrêsa Hải Đồng có ghi lại một nhận định sau: “Hồi còn nhỏ ở nhà mẹ tôi, người ta đã cho tôi một quyển sách đẹp. Đọc sách ấy, tôi thấy người ta khen lao một bà giáo đã rất khéo xử việc, không mất lòng ai hết. Tôi để ý nhất là những lời này: với chị này thì người nói ‘em không

lầm’; với chị khác thì người nói ‘em có lý’. Đọc mấy dòng ấy, tôi có cảm tưởng rằng, tôi thì tôi sẽ không làm thế bao giờ, tôi nhất định là nói thật luôn.” Rồi Chị Thánh viết thêm: “Tôi muốn người ta đừng đến với tôi, nếu người ta không muốn biết sự thực.”

Tâm tình hết lòng yêu sự thật và can đảm sống theo sự thật bất chấp sự chống đối và mất lòng của người khác nơi Thánh Têrêsa Hải Đồng Giêsu trên đây cho thấy Chị Thánh thực sự đã cảm nghiệm và thấu hiểu thẳm thía lời trần tình của Chúa Giêsu với các môn đệ trong Tin Mừng hôm nay: *“Thầy đã đem lửa xuống thế gian và Thầy mong muốn biết bao cho lửa cháy lên. Thầy phải chịu một phép rửa, và lòng Thầy khắc khoải biết bao cho đến khi hoàn tất. Các con tưởng Thầy đến để đem sự bình an xuống thế gian ư? Thầy bảo các con: không phải thế, nhưng Thầy đến để đem chia rẽ. Vì từ nay, năm người trong một nhà sẽ chia rẽ nhau, ba người chống lại hai, và hai người chống lại ba; cha chống đối con trai, và con trai chống đối cha; mẹ chống đối con gái, và con gái chống đối mẹ; mẹ chồng chống đối nàng dâu, và nàng dâu chống đối mẹ chồng”* (Lc 12:49-52).

Trước Chúa Giêsu, tất cả các ngôn sứ trong Cựu Ước, những người được mời gọi để công bố Lời Chúa cho Dân Chúa, đều mang một số phận giống nhau và giống Chúa Giêsu sau này: Các ngài bị dân chúng chống đối vì sự thật của Lời Chúa do các ngài công bố đi ngược với lòng tự ái của họ, quấy rầy họ, chọc giận họ. Điều này được ghi nhận trong bài đọc một khi những người chống đối tiên tri Giêrêmia tâu vua rằng: *“Chúng tôi xin bệ hạ cho lệnh giết người này, vì nó cố ý nói những lời làm lung lay lòng tinh thần chiến sĩ còn sống sót trong thành này và toàn dân. Thực sự tên này không tìm hòa bình cho dân, mà chỉ tìm tai họa”* (Gr 38:4).

(Xem tiếp trang 4)

## CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

<p><b>CD AN PHONG</b> ✠ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 ..... 626-794-2046 Quản Nhiệm : Lm. GB.T. Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R ..... 626-379-8544 Chủ Tịch: Ông Phạm Văn Khiên ..... 909-595-1258 Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN</p>	<p><b>CD PHỤC SINH</b> ✠ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776..... 626-457-3035 Quản Nhiệm: Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Hoàn, C.M ..... 626-457-3035 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Đình Anh..... 626-281-5554 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>
<p><b>CD ĐỨC MẸ LA VANG</b> ✠ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 ..... 818-341-6634 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng ..... 818-341-6634 Chủ Tịch: Bà Lê Thị Hoàng Liên ..... 818-322-3786 Lễ Chúa Nhật: 5:30pm CN; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm CN</p>	<p><b>CD ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC</b> ✠ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506..... 818-846-6251 Quản Nhiệm: Lm. Phêrô Lê Sơn Hà..... 818-894-1176 Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Khoan..... 818-503-6285 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD ĐỨC MẸ MÂN CÔI</b> ✠ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 ..... 909-626-3596 Quản Nhiệm: Lm. Đôminicô Trần Q. Bảo, C.Ss.R.... 909-626-3596.x204 Chủ Tịch: Ông Bùi Việt Thái ..... 951-201-1116 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>	<p><b>CD THÁNH PHÊRÔ</b> ✠ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S.Fe Springs, CA 90670 ..... 562-863-8734 Quản Nhiệm: Lm. Joseph Quân Nguyễn ..... 562-863-8734 Chủ Tịch: Ông Đình Thịnh..... 562-356-7338 Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD N.V. THIÊN THẦN</b> ✠ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 ..... 213-483-3013 Giám Quán: Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu ..... 213-483-3013 Chủ Tịch: Ông Trần Văn Lý ..... 323-403-7579 Lễ Chúa Nhật: 3:30pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>	<p><b>CD THÁNH TÂM</b> ✠ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343..... 818-894-1176 Giám Quán: Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long ..... 818-894-1176 Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh ..... 818-429-6537 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; ✠ Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm</p>
<p><b>CD ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU</b> ✠ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731..... 626-444-2511 Quản Nhiệm: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái ..... 626-444-2511 Chủ Tịch: Bà Nguyễn Thị Thy ..... 626-202-3738 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu</p>	<p><b>CD St. LUCY</b> ✠ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810..... 562-424-9051 Quản Nhiệm: Lm. Gioan Trần Văn Quý ..... 562-424-9051 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện ..... 562-303-6792 Chủ Tịch: Ông Bùi Văn Cư ..... 310-429-2738 Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CD THÁNH GIUSE</b> ✠ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790 ..... 626-960-1805 Quản Nhiệm: Lm. Phaolô Nguyễn Văn Thạch, C.Ss.R..... 626-960-1805 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Phanxicô Nguyễn Lộc ..... 626-332-8505 Chủ Tịch: Ông Ngô Thành Nam ..... 626-960-8283 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>	<p><b>CD THÁNH GIA THẤT</b> ✠ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010 ..... 805-484-0532 Mục vụ: Các Linh mục Việt Nam Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Đôminicô Vũ Quốc Anh..... 805-233-7226 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Văn Hào ..... 805-529-6450 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p><b>CD MARIA NỮ VƯƠNG</b> ✠ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135<sup>th</sup> St., Gardena, CA 90249 ..... 310-323-0030 Chánh xứ: Alberto Trần Văn Sang ..... 310-323-0030 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước ..... 310-354-6954 Chủ Tịch: Ông Vũ Văn Cấn ..... 310-602-1334 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>	<p><b>CD THÁNH PHÊRÔ</b> ✠ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504..... 310-323-8900 Quản Nhiệm: Lm. Gioan B. Võ Hồng Khanh..... 310-323-0030 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long ..... 310-715-2642 Chủ Tịch: Ông Phạm Văn Sinh..... 310-542-5827 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>

### Danh Sách Các Linh Mục Việt Nam Khác Trong Tổng Giáo Phận Los Angeles

<p>Lm. Emmanuel Ngô Văn Đào, C.Ss.R..... 562-988-7997 Lm. Giuse Hồ Nguyễn Anh Nghĩa, C.Ss.R..... 562-988-7997 Lm. Micae Đoàn Trọng Sơn, C.Ss.R ..... 626-851-9020 Lm. Anton Trần Đình Phúc, C.Ss.R ..... 562-988-7997 Lm. Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R..... 562-988-7997 Lm. Phêrô Đình Ngọc Quế, C.Ss.R..... 562-988-7997 Lm. Taddêô Bùi Công Hiến Linh, O.H, St. Joseph Center, Ojai. 323-731-0641 Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chính, S.D.B ..... 626-940-2171 Lm. Anton Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B ..... 562-925-1973 Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B ..... 562-920-1734 Lm. Bùi Phước Thọ ..... 562-920-1734 Lm. Phêrô Bùi Xuân Lương, S.D.B..... 626-940-2171 Lm. Hồ Hải, OFM Cap..... 323-567-1439 Lm. Giuse Trần Quốc Đạt, C.S.P..... 310-474-1527 Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J, Ignatius House, Culver City 310-619-8706 Lm. Đình Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles</p>	<p>Lm. Gioan Trần C. Nghị, St. Catherine of Alexandria ..... 310-510-0192 Lm. Phaolô Trần Bá Hùng, Nativity, Torrance..... 310-328-5387 Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn, St. Anthony, Oxnard..... 805-486-7301 Lm. Đaminh Nguyễn Anh Tuấn, St. Dorothy, Glendora ..... 626-914-3941 Lm. Giuse Lê Thanh Bình, St. Martin of Tour, Los Angeles ..... 310-476-7403 Lm. Phêrô Ngô Công Thắng, Our Lady of Gaudalupe, Los Angeles. 323-588-2134 Lm. G.B Nguyễn Quang Trực, Cathedral Chapel, Los Angeles..... 323-935-1128 Lm. Phanxicô Xavie Bùi Ngọc Tỷ, All Souls, Alhambra..... 626-281-0466 Lm. Phêrô Nguyễn Huy Báo, St. Margaret Mary, Lomita ..... 310-326-3364 Lm. Vincent Mai Lương Khoa, St. John Fisher, Rancho P.V ..... 310-377-5571 Lm. Augustinô Nguyễn Nhật Huy, St. Christopher Church..... 626-960-1805 Lm. P.X. Đặng Phương Hoàng, Holy Trinity, San Pedro..... 310-548-6535 Lm. Phêrô Trần Quang Đức (GP. Phát Diệm), St. Lucy..... 310-424-9051 Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh, St. John's Seminary</p>
--	---

### Các Dòng Tu Việt Nam & Dòng Tu Có Nhiều Nhân Sự Người Việt

<p><b>DÒNG NỮ:</b> <b>Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross)</b> LL: Bê Tròn Tổng Phụ Trách: Sr. Thérèse Nguyễn T. Hào, L.H.C. 310-768-1906 <b>Mến Thánh Giá Nha Trang</b> LL. Sr. Maria Phạm Thị Mến..... 562-809-1570 <b>Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity)</b> www.daughtersofcharity.com LL. Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org .... 650-949-8890 <b>Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian)</b> LL. Sr. Phương Nguyễn, F.M.A. tại St. Dominic Savio Conv. 562-866-0675</p>	<p><b>DÒNG NAM:</b> <b>Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist )</b> LL. Lm. Anton Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R..... 562-988-7997 <b>Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit)</b> LL. Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J ..... 310-619-8706 <b>Vinh Sơn (Vincentians)</b> LL. Lm. Augustino Nguyễn Văn Bình, C.M..... 323-721-6060 <b>Salêgiêng (Don Bosco)</b> LL. Lm. G.B Nguyễn Văn Thịnh, S.D.B ..... 562-920-7796</p>
---	--

**Chung Sinh Việt Nam Tu Học Cho TGP/LA:**..... Vietvocations.org ..... Liên lạc Lm. Phêrô Nguyễn Huy Báo ..... 310-326-3364



**BÀI ĐỌC I:** Gr 38, 4-6. 8-10

"Ngài đã sinh ra tôi làm người bất thuận sống trên vũ trụ".

**Trích sách Tiên tri Giêrêmia.**

Trong những ngày ấy, các thủ lãnh tâu vua rằng: "Chúng tôi xin bệ hạ cho lệnh giết người này, vì nó cố ý nói những lời làm lũng đoạn tinh thần chiến sĩ còn sống sót trong thành này và toàn dân. Thực sự tên này không tìm hoà bình cho dân, mà chỉ tìm tai hoạ". Vua Sêdêcia phán rằng: "Đẩy nó ở trong tay các người, vì nhà vua không thể từ chối các người điều gì". Họ liền bắt Giêrêmia và quăng xuống giếng của Melkia con Amêlec, giếng này ở trong sân khám đường, họ dùng dây thả Giêrêmia xuống giếng. Giếng không có nước, chỉ có bùn, nên ông Giêrêmia sa xuống bùn.

Abdêmêlech ra khỏi đền vua và đến tâu vua rằng: "Tâu bệ hạ, những người này chỉ toàn làm những điều ác đối với tiên tri Giêrêmia, họ ném ông xuống giếng cho chết đuối dưới đó, vì trong thành hết bánh ăn". Vậy vua truyền dạy Abdêmêlech người Êthiôpi rằng: "Hãy đem ba mươi người ở đây theo người, và kéo tiên tri Giêrêmia ra khỏi giếng trước khi ông chết".

**Lời Của Chúa**

**ĐÁP CA:** Tv 39, 2. 3. 4. 18

**Đáp: Lạy Chúa, xin cấp tốc trợ phù con**

**Xướng: 1)** Tôi đã cậy trông, tôi đã cậy trông ở Chúa, Người đã nghiêng mình về bên tôi, và Người đã nghe tiếng tôi kêu cầu.

**2)** Người đã kéo tôi ra khỏi hố diệt vong, khỏi chỗ bùn nhơ; Người đã đặt chân tôi trên đá cứng, và đã làm vững bước chân tôi.

**3)** Và Người đã đặt trong miệng tôi một bài ca mới, bài ca mừng Thiên Chúa chúng ta; nhiều người đã chứng kiến và tôn sọ, và họ sẽ cậy trông vào Chúa.

**4)** Phần con, khốn khổ cơ bần, nhưng mà có Chúa ân cần chăm nom. Người là Đấng phù trợ và giải thoát con, ôi lạy Chúa, xin Ngài đừng chậm trễ.

**BÀI ĐỌC II:** Dt 12, 1-4

"Chúng ta hãy kiên quyết xông ra chiến trận đang chờ đợi ta"

**Trích thư gửi tín hữu Do Thái.**

Anh em thân mến, cả chúng ta, chúng ta cũng có một đoàn thể chứng nhân đồng đạo như đám mây bao quanh, chúng ta hãy trút bỏ tất cả những gì làm cho chúng ta nặng nề và tội lỗi bao quanh chúng ta. Chúng ta hãy cương quyết xông pha chiến trận đang chờ đợi ta. Chúng ta hãy nhìn thẳng vào Đức Giêsu, Đấng khơi nguồn đức tin và làm cho nó nên hoàn tất; vì trông mong niềm vui đang chờ đón mình, Người đã chịu khổ giá, bất chấp sự hổ thẹn, và rời lên ngự bên hữu ngai Thiên Chúa. Anh em hãy tưởng nghĩ đến Đấng đã liều thân chịu cuộc tấn công dữ dội của những người tội lỗi vào chính con người của Ngài, ngõ hầu anh em khỏi mệt mỏi mà thất vọng. Vì chưng, trong khi chiến đấu với tội lỗi, anh em chưa đến nỗi phải đổ máu.

**Lời Của Chúa**

**ALLELUIA:** Ga 8, 12

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: "Ta là sự sáng thế gian, ai theo Ta sẽ được ánh sáng ban sự sống". - Alleluia.

**PHÚC ÂM:** Lc 12, 49-53

"Thầy không đến để đem bình an, nhưng đem sự chia rẽ".

**Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.**

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Thầy đã đến đem lửa xuống thế gian và Thầy mong muốn biết bao cho lửa cháy lên. Thầy phải chịu một phép rửa, và lòng Thầy khắc khoải biết bao cho đến khi hoàn tất. Các con tưởng Thầy đến để đem sự bình an xuống thế gian ư? Thầy bảo các con: không phải thế, nhưng Thầy đến để đem sự chia rẽ. Vì từ nay, năm người trong một nhà sẽ chia rẽ nhau, ba người chống lại hai, và hai người chống lại ba; cha chống đối con trai, và con trai chống đối cha; mẹ chống đối con gái, và con gái chống đối mẹ; mẹ chồng chống đối nàng dâu, và nàng dâu chống đối mẹ chồng".

**Tin Mừng Của Chúa**

## Lửa Phân Rã...

Bình an chính là món quà Thiên Chúa muốn ban tặng cho Dân Chúa, cho những ai thực sự thuộc về Người, như Thánh Vịnh Gia đã viết: *"Tôi lắng nghe lời Thiên Chúa phán, điều Chúa phán là lời chúc bình an cho dân Người, cho kẻ trung hiếu và những ai hướng lòng trí về Người"* (Tv 85:9). Sự bình an này được các tiên tri loan báo và Chúa Giêsu ban tặng, không phải là sự bình an mà những người thế tục trông mong dựa trên những phúc lộc chóng qua của đời tạm như tiền của, danh vọng, chức quyền, nhưng đó là sự bình an dựa trên việc thực thi thánh ý Chúa, sống trong ân tình Chúa. Đây là điều Chúa Giêsu đã từng nói với các môn đệ: *"Thầy để lại bình an cho anh em, Thầy ban cho anh em bình an của Thầy. Thầy ban cho anh em không theo kiểu thế gian. Anh em đừng xao xuyến cũng đừng sợ hãi"* (Ga 14:27).

Hơn nữa, như Thánh Phaolô sau này xác quyết: Chúa Giêsu chính là sự bình an mà Thiên Chúa hứa ban cho nhân loại, vì nhờ Cuộc Khổ Nạn của Người Thiên Chúa đã giao hòa với nhân loại và ban ơn cứu độ cho chúng ta (Ep 2:14). Thực tại của những lời Chúa Giêsu nói trong Tin Mừng hôm nay *"Thầy đến để đem sự chia rẽ"* (Lc 12:51) chính là thực tại của sự chia rẽ hay khác biệt về thái độ của mỗi người trong việc tin hay không tin Chúa Giêsu. Thực tại này đã đang và sẽ được nghiệm thấy trong cuộc sống gia đình, cộng đoàn, xã hội, quốc gia, Hội Thánh và trên toàn thế giới trong nhiều lãnh vực khác nhau. Chúng ta có thể nhận thấy rõ nhất trong sự kiện ngày 22/01/1973, Tối Cao Pháp Viện Hoa Kỳ đã chấp nhận tự do phá thai với tỉ số 5 chống 4, để đưa dân tộc Hoa Kỳ vào "nền văn hóa sự chết"! Gần đây, ngày 26/06/2013, Tòa Án này lại công nhận hôn nhân đồng phái với tỉ số 5 chống 4, để chối bỏ sự thánh thiêng của hôn nhân gia đình như Chúa ấn định! Biết bao chính trị gia Công giáo đã ủng hộ những chính sách đi ngược lại đức tin và luân lý Công giáo để được thành đạt trong xã hội!

Trong truyền thống Do thái, lửa là biểu tượng của sự hiện diện của Thiên Chúa và sự phán xét của Người. Điều này cũng tương hợp với câu tục ngữ của người Việt: "Lửa thử vàng, gian nan thử đức". Đức Cha Fulton J. Sheen thường nói: "Việc phán xét là việc nhận diện: nhận diện ta là chiến hay dè, là người thuộc về Chúa hay không!" Thái độ của mỗi người trước Lời Chúa, trước Sự Thật, trước chính Chúa Giêsu với sứ điệp và những đòi hỏi của Tin Mừng do Người mang lại xác định căn tính của mỗi người chúng ta: tin hay không tin, chấp nhận hay từ chối, chọn Chúa hay chọn điều gì ngoài Chúa, chọn bình an của Chúa hay bình an của thế tục!

Người ta luôn có tự do để chọn tuyên xưng Chúa hay chối Chúa, nhưng họ không thể tránh được các hậu quả do sự chọn lựa của họ. Chúa Giêsu vừa là Đấng mang lửa bởi trời đến thế gian vừa là Đấng xét xử thế gian. Thật vậy, trong chính ngày Lễ Phục Sinh Hội Thánh nhắc lại lời Thánh Phêrô tuyên bố Chúa Giêsu *"đã truyền cho chúng tôi rao giảng cho toàn dân và làm chứng rằng chính Người đã được Thiên Chúa tôn làm quan án xét xử kẻ sống và kẻ chết. Mọi tiên tri đều làm chứng về Người rằng: tất cả những ai tin vào Người, thì nhờ danh Người mà được tha tội"* (Cv 10:42-43). Và chính Chúa Giêsu đã tuyên bố dứt khoát: *"Phàm ai tuyên bố nhận Thầy trước mặt thiên hạ, thì Thầy cũng sẽ tuyên bố nhận*

*người ấy trước mặt Cha Thầy, Đấng ngự trên trời. Còn ai chối Thầy trước mặt thiên hạ, thì Thầy cũng sẽ chối người ấy trước mặt Cha Thầy, Đấng ngự trên trời"* (Mt 10:32-33).

Để giúp các tín hữu chúng ta thêm can trường chấp nhận những đau khổ khó khăn để giữ vững đức tin, trong bài đọc hai của Phụng Vụ hôm nay, tác giả Thư Gửi Tín Hữu Do Thái mời gọi chúng ta chiêm ngưỡng gương sống đức tin của các thánh, nhất là chiêm ngắm gương Chúa Giêsu; nhờ đó chúng ta sẽ *"trút bỏ tất cả những gì làm cho chúng ta nặng nề và tội lỗi bao quanh chúng ta. Chúng ta hãy cương quyết xông pha chiến trận đang chờ đợi chúng ta"* (Dt 12:1). Chúng ta hay than phiền khi phải hy sinh ít nhiều để sống theo luật Chúa, nhưng so với sự hy sinh ngút ngàn của Chúa Giêsu trong Cuộc Khổ Nạn của Người và đời sống của các thánh tử đạo, những hy sinh của chúng ta không đáng là gì: *"Vì chúng, trong khi chiến đấu với tội lỗi, anh em chưa đến nỗi phải đổ máu"* (Dt 12:4).

Ave Maria, xin Mẹ dạy con luôn biết sống đẹp lòng Chúa bất chấp mọi khó khăn, đau khổ và chống đối gặp phải trong cuộc sống đức tin, để chúng con tìm được bình an đích thực do chính Chúa Giêsu Con Mẹ ban tặng. AMEN

## Ý CHAI CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Tháng 8 năm 2013



**Ý Chung:** Cầu cho cha mẹ và các nhà giáo dục: Xin cho các cha mẹ và các nhà giáo dục giúp đỡ các thế hệ trẻ lớn lên với một lương tâm và một đời sống ngay thẳng.

**Ý Truyền Giáo:** Cầu cho các Giáo Hội địa phương của lục địa Phi Châu: Xin cho các Giáo Hội địa phương của lục địa Phi Châu trung thành với việc loan báo Tin Mừng, cố gắng xây dựng hòa bình và công lý.

## Lịch Phụng Vụ Trong Tuần (19/8 - 25/8)



- 19/08 Thứ Hai trong tuần Thứ XX Thường Niên**  
**Thánh Gioan Êđê, Linh Mục**  
Tl 2:11-19; Tv 106:34-35,36-37,39-40,43,44; Mt 19:16-22
- 20/08 Thứ Ba trong tuần Thứ XX Thường Niên**  
**Thánh Bênadô, Viện Phụ, Tiến Sĩ Hội Thánh, Lễ nhớ**  
Tl 6:11-24; Tv 85:9,11-12,13-14; Mt 19:23-30
- 21/08 Thứ Tư trong tuần Thứ XX Thường Niên**  
**Thánh Piô X, Giáo Hoàng, Lễ nhớ**  
Tl 9:6-15; Tv 21:2-3,4-5,6-7; Mt 20:1-16
- 22/08 Thứ Năm trong tuần Thứ XX Thường Niên**  
**Đức Maria Trinh Nữ Vương, Lễ nhớ**  
Tl 11:29-39; Tv 40:5,7-8,9,10; Mt 22:1-14
- 23/08 Thứ Sáu trong tuần Thứ XX Thường Niên**  
**Thánh Rôsa Lima, Trinh Nữ.**  
R 1:1,3-6,14-16,22; Tv 146:5-6,7,8-9,9,10; Mt 22:34-40
- 24/08 Thứ Bảy trong tuần Thứ XX Thường Niên**  
**Thánh Bartôlômêô, Tông Đồ, Lễ kính**  
R 2:1-3,8-11; Tv 128:1-2,3,4,5; Mt 23:1-12
- 25/08 Chúa Nhật XXI Thường Niên**  
Is 66:18-21; Tv 117:1,2; Dt 12:5-7,11-13; Lc 13:22-30

# THÔNG BÁO YẾU SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

## Thư mời

### Của Cộng Đoàn Nữ Vương Các Thiên Thần

Nhân dịp Lễ Sinh Nhật Đức Mẹ Maria - Bốn Mạng của Cộng Đoàn. Chúng con trân trọng kính mời quý Cha, quý Thầy Sáu, quý Sơ, quý Chức Cộng Đồng, Cộng Đoàn cùng Cộng đồng dân Chúa vui lòng sắp xếp thì giờ đến tham dự Rước Kiệu và Thánh Lễ Tạ ơn lúc 3 giờ 00 chiều Chúa Nhật ngày 08-09-2013 tại: **Thánh Đường Our Lady of Loretto**

250 N. Union ave, Los Angeles, Ca 90026

Và "Ngày Picnic Cộng đoàn" vào Chúa Nhật ngày 15/9/13

**Địa điểm:** ELYSIAN PARK

**Thời gian:** - 09 giờ 30am: Họp mặt  
- 11 giờ 00am: Thánh lễ ngoài trời.  
- 12 giờ 00pm: Ăn trưa tập thể.  
- 13 giờ 00pm: Các trò chơi giải trí thể thao  
- 16 giờ 00pm: Chấm dứt Picnic.

**Liên lạc:** 213-483-3013 hoặc 323-403-7579 (cell)

Sự hiện diện của quý vị là niềm vui và vinh dự cho Cộng đoàn chúng con.

Trân trọng kính mời,

T/M Cộng Đoàn  
Phêrô Trần Văn Lý  
Chủ tịch

Hiệp Thịnh  
Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu  
Linh Mục Quản Xứ

## Thư Mời

### Của Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Trong niềm hân hoan mừng lễ kính Thánh Monica - Quan Thầy của Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo TGP/LA, chúng con xin kính mời quý Cha, quý Phó tế, quý Tu sĩ Nam Nữ, Ông Chủ tịch, Ban Thường Vụ, quý Chức sắc và toàn thể Cộng đồng dân Chúa bớt chút thì giờ đến tham dự ngày tĩnh tâm và thánh lễ tạ ơn với lịch trình như sau:

**Thời gian:** 9:30am-3:30pm Chúa Nhật ngày 25-8-2013

**Địa điểm:** Cộng Đoàn Thánh Phêrô - Norwalk  
10827 S. Pioneer Blvd., S.Fe Springs, CA 90670

**Chủ đề:** Đường Vào Đức Tin

**Thuyết giảng:** Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh

**Liên lạc:** 626-917-4517

Sau thánh lễ chúng con kính mời quý Cha cùng toàn thể quý vị ở lại cùng tham dự tiệc mừng và văn nghệ do các chị em hội Các Bà Mẹ Công Giáo TGP/LA tổ chức.

Trân trọng kính mời,

T/M Liên Hội CBMCG  
Maria Ngô Thị Tuất  
Liên Hội Trưởng

Hiệp Thịnh  
Lm. G.T. Phạm Quốc Hưng  
Tuyên Ủy

## Khóa: Thừa Tác Viên Thánh Thể và Thừa Tác Viên Công Bố Lời Chúa

Thừa Tác Vụ Công Bố Lời Chúa và Thừa Tác V Thánh Thể là hai nhu cầu Phụng Vụ không thể thiếu tại nhiều Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam tại TGP Los Angeles. Quý anh chị em tham dự các thừa tác vụ này cần được hướng dẫn và học hỏi kỹ lưỡng trước khi phục vụ.

Do đó, để đáp ứng nhu cầu phụng vụ quan trọng này, Trung Tâm Truyền Giáo Tu Hội Thánh Vinh Sơn (De Paul Evangelization Center) có tổ chức khóa Tĩnh Huấn cho những anh chị em muốn phục vụ Cộng Đoàn qua Sứ Vụ "Thừa Tác Viên Thánh Thể" hoặc "Thừa Tác Viên Công Bố Lời Chúa".

**Khóa sẽ do Linh Mục Nguyễn Ngọc Hoàn, C.M. hướng dẫn.**

**Thời gian:** ➤ 9:00 sáng Thứ Bảy ngày 7 tháng 9, 2013  
cho khóa "Thừa Tác Viên Thánh Thể"

➤ 9:00 sáng Thứ Bảy ngày 14 tháng 9, 2013  
cho khóa "Thừa Tác Viên Công Bố Lời Chúa"

**Địa chỉ:** 1105 S. Bluff Rd. Montebello, CA 90640

Xin xếp đặt khóa học với văn phòng qua điện thoại số:  
323-721-6060 ext: 203 Hoặc 714-315-3596 (cell)

**Lệ phí cho mỗi khóa:** \$26.00 bao gồm bữa ăn trưa và Giấy Chứng Nhận.

Kính xin quý Cha Quản Nhiệm khuyến khích các ứng viên tham dự

## Thư mời

### Của Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang

Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang sẽ tổ chức Thánh Lễ Tạ ơn, mừng bốn mạng cộng đoàn lần thứ 30, vào Chúa Nhật ngày 18 tháng 8, năm 2013.

Địa điểm:

St. Joseph The Worker Church  
19850 Cantlay Street  
Winnetka, CA 91306

Chương trình như sau:

4:45 chiều Tập trung  
5:00 chiều Rước kiệu Đức Mẹ  
5:30 chiều Thánh Lễ đồng tế  
7:00 tối Tiệc mừng và văn nghệ

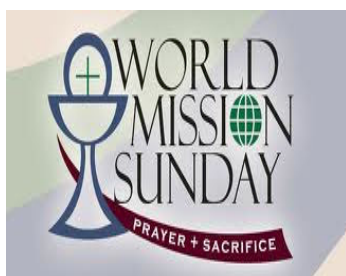
Kính mời quý Cha, quý Tu Sĩ nam nữ, cùng toàn thể quý ông bà anh chị em tham dự buổi rước kiệu và Thánh Lễ Tạ ơn, hiệp ý cầu nguyện cùng cộng đoàn để cảm tạ Thiên Chúa và Đức Mẹ luôn quan phòng cho cộng đoàn.

Sau thánh lễ, kính mời quý Cha và quý vị tham dự tiệc mừng và văn nghệ do cộng đoàn tổ chức.

Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang kính mời

# Tin Công Giáo

**Sứ Điệp Ngày Thế Giới Truyền Giáo  
năm 2013**



“Đức tin là ơn quý báu Thiên Chúa ban cho Tín Hữu để họ hiểu biết, yêu thương và rao truyền tình thương của Thiên Chúa”

Đó là điều Đức Thánh Cha đã khẳng định trong sứ điệp gửi “Ngày Thế Giới Truyền Giáo”

lần thứ 87, công bố ngày 6/8/2013. Trong sứ điệp, Đức Thánh Cha Phanxicô khích lệ mọi thành phần Dân Chúa hăng say rao truyền Chúa Giêsu Kitô qua chứng tá cuộc sống thường ngày.

Trong sứ điệp Đức Thánh Cha khẳng định rằng đức tin là ơn quý báu Thiên Chúa ban cho tín hữu giúp mở rộng tâm trí để họ có thể hiểu biết và yêu thương và rao truyền tình thương của Chúa cho tha nhân. Khi chỉ giữ Tin Mừng cho chính mình, thì tín hữu trở thành cô lập, cần cỗi và bệnh hoạn. Năm Đức Tin kỷ niệm 50 năm Công Đồng Chung Vatican II phải kích thích toàn Giáo Hội canh tân ý thức sự hiện diện và sứ mệnh của mình giữa lòng thế giới và các dân nước, và gia tăng nhiệm vụ truyền giáo. Truyền giáo không phải là áp đặt, nhưng là đề nghị Chúa Kitô và sự thật Tin Mừng với các anh chị em chưa biết Chúa, trong thái độ tôn trọng và tinh thần đối thoại rộng mở.

Trong một thời đại, trong đó con người di chuyển và truyền thông dễ dàng với các thay đổi có thể khiến cho nhiều Kitô hữu xa rời Giáo Hội và lơ là với đức tin, việc tái rao truyền Tin Mừng trở thành cấp thiết. Ngoài ra cuộc khủng hoảng toàn cầu liên quan tới nhiều lãnh vực cuộc sống: từ kinh tế tài chánh, tới an ninh thực phẩm, môi trường, ý nghĩa cuộc sống và các giá trị nền tảng, càng khiến cho việc loan báo Tin Mừng hy vọng, tươi vui, hòa giải và hiệp thông cần thiết hơn nữa. Và đó là sứ mệnh của Giáo Hội.

Đức Thánh Cha cũng đặc biệt cảm ơn các thừa sai nam nữ, các linh mục hồng ân đức tin, các tu sĩ và giáo dân nam nữ truyền giáo đang dẫn thân chu toàn sứ mệnh của Giáo Hội. Ngài khích lệ các bạn trẻ đáp lại tiếng Chúa gọi làm thừa sai, tươi vui đem Tin Mừng cứu độ tới cho mọi người. Đức Thánh Cha cũng đặc biệt nhớ tới các Kitô hữu bị bách hại vì đức tin tại nhiều nơi trên thế giới, nhưng vẫn kiên trung làm chứng cho Chúa Kitô và sống Tin Mừng của Người. Ngài cầu mong Năm Đức Tin giúp tín hữu củng cố tương quan thân tình với Chúa Kitô để làm chứng cho Chúa một cách hữu hiệu và xác tín hơn.

*(Theo Linh Tiến Khải, đài Vatican)*

**Đức Hồng Y Thang Hán: Tôi lạc quan về mối  
quan hệ Trung Quốc – Vatican**

Các phương tiện truyền thông Trung Quốc đã tường thuật về Đức Giáo Hoàng Phanxicô “một cách trung thực, khách quan” trong bốn tháng đầu triều đại giáo hoàng của ngài, và theo Đức Hồng Y Gioan Thang Hán, Giám mục Hong Kong, “đó là điều hiếm thấy”. Đức Hồng Y Hong Kong cho biết các bài tường thuật mang tính “trung lập”, và ngài nói rằng điều có ý nghĩa là nó không bao giờ “chỉ trích” vị giáo hoàng mới.

Cũng theo Đức Hồng Y, Đức Giáo Hoàng Phanxicô “đã gây ấn tượng tốt” đối với người Công giáo Trung Quốc. Ngài nhắc lại rằng khi ngài trở về Hong Kong sau khi tham dự Mật tuyền viện hồi cuối tháng Ba, “nhiều người” đã đến gặp ngài ở nhà thờ hoặc trên đường phố, “để tạ ơn Chúa vì các Hồng Y đã bầu một vị Giáo Hoàng tốt lành như vậy”. Họ nói với ngài, “Đó là phúc lành Chúa ban cho chúng ta”.

Đức Hồng Y Thang Hán là vị Hồng Y duy nhất đã tặng Đức Tân Giáo Hoàng một món quà tại nhà nguyện Sistine sau cuộc bầu giáo hoàng vào ngày 13-03, đó là bức tượng Đức Mẹ Xà Sơn nhỏ bằng đồng mà ngài đã mang theo từ Hong Kong. Khi trao món quà cho Đức Thánh Cha Phanxicô, ngài nói, “Giáo Hội tại Hong Kong và Trung Quốc yêu mến Đức Thánh Cha!”. Khi Đức Hồng Y hôn tay Đức Thánh Cha, Đức Thánh Cha cũng hôn tay Đức Hồng Y và Đức Hồng Y Thang Hán nói ngài đã hết sức bất ngờ vì cử chỉ này. Đức Hồng Y còn cho biết khi ngài chào từ biệt Đức Thánh Cha để trở về Hong Kong, Đức Thánh Cha cũng hôn tay ngài và nói “Giáo Hội tại Trung Quốc ở trong trái tim tôi”...

Mặc dù quan hệ Trung Quốc - Vatican hiện nay đang bế tắc, Đức Hồng Y vẫn lạc quan về tương lai của mối quan hệ này. Ngài nói: “Tôi luôn luôn lạc quan. Người ta có thể bảo tôi ngây thơ, nhưng tôi lạc quan rằng với sự lãnh đạo mới tại Vatican và Bắc Kinh, quan hệ giữa Trung Quốc và Tòa Thánh sẽ dần dần tiến triển”. Ngài cho rằng cả hai bên có thể trở lại đường hướng thực dụng trong việc giải quyết các vấn đề, nhưng để được như vậy “cần phải có đối thoại”.

Đức Hồng Y cũng không loại trừ một giải pháp thực tế cho trường hợp của Đức Giám mục Tadêô Mã Đạt Khâm. Tình thế rất tế nhị, đã có nhiều cân nhắc. Ngài nhận xét, “Tôi nghĩ Bắc Kinh biết rằng tình hình hiện nay là không tốt cho họ, cũng không tốt cho Giáo Hội tại Trung Quốc, và không tốt cho mối quan hệ giữa Trung Quốc và Tòa Thánh”.

Đức Hồng Y Hong Kong nói rằng sự gián đoạn các cuộc đối thoại giữa Tòa Thánh và Trung Quốc chẳng có lợi cho ai cả. “Điều quan trọng là phải nói chuyện với nhau”.

*(Theo Minh Đức, Vatican Insider)*